

- DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' (Direttiva 2006/42/CE Allegato II, parte A, 2000/14/CE Allegato II )
- DECLARATION CE DE CONFORMITE (Directive 2006/42/CE Annexe II, Chapitre A, 2000/14/CE Annexe II )
- EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II, sub A, 2000/14/CE Annex II )
- EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, sub. A, 2000/14/EG Anhang II )
- DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Directiva 2006/42/CE Anexo II, sub. A, 2000/14/CE Anexo II )
- DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CE, Anexo II, parte A, 2000/14/CE Anexo II )

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: - Fabricant et titulaire de la fiche technique: - Manufacturer and holder of the technical file: - Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - Fabricante e o proprietário do arquivo técnico:

### IMER International S.p.A

Indirizzo - Adresse - Address - Adresse - Direcció - Endereço : **Loc. Salceto, 53- 55 - (53036) Poggibonsi - Siena - Italy**

Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machinen - Declaramos que el producto - Declara que o produto

ELEVATORE : (Allegato 1 Punto 12 Direttiva 2000/14/CE) - ÉLEVATEUR : (L'annexe 1 du Paragraphe 12 la Directive 2000/14/CE)  
 HOIST: (Annex 1 Paragraph 12 Directive 2000/14/EC) - AUFZUG: (Anhang 1 Absatz 12 der Richtlinie 2000/14/EG) -  
 ELEVADOR: (Anexo 1 Párrafo 12 la Directiva 2000/14/CE) - ELEVADOR: (Anexo 1 Parágrafo 12 la Directiva 2000/14/CE)

AP 120

Parametro caratteristico-Paramètre caractéristique-Characteristic parameter - Charakteristischen Parameter-Parámetro característico:

Potenza netta installata-Puissance nette installée - Net installed power - Installierte Nettoleistung - Potencia instalada neta:  
**kW 0,7 - 1,3**

- Matricola N°:
- Numero de série:
- Serial number:
- Serie Nummer:
- Numero de serie:
- Eu numero de série:

ARGANO AP 120 51MT E COO 3223036

S/N 0009370195

Anno 2010



3223036#0009370195

- E' conforme ai requisiti delle Direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE, ed alla legislazione nazionale che la traspone.
- Est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE e 2000/14/CE, et aux législations nationales la transposant.
- Complies with the provisions of the Directive 2006/42/EC and 2000/14/EC, and the regulations transposing it into national law.
- Konform ist den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG, mit dem entsprechenden Rechtser zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.
- Corresponde a las exigencias básicas de le directive 2006/42/CE y 2000/14/CE, y la correspondiente transposición a la nacional.
- Está em conformidade com os requisitos da Directiva 2006/42/CE e 2000/14/CE e a legislação nacional que a modifica

- E' conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:
- Est conforme aux dispositions des Directives suivantes:
- Complies with the provisions of the following other directives :
- Konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien :
- Está, además, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CEE:
- Está em conformidade com os requisitos das seguintes directivas:

**2004/108/CE  
2006/95/CE**

- Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate:
- Et déclare par ailleurs que les suivants normes harmonisées ont été appliquées:
- The following national technical standards and specifications have been used:
- Das weiteren erklären wir, daß folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangren:
- Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas:
- Declara também que aplicou as seguintes (partes/cláusulas das) normas harmonizadas:

**EN ISO 12100-1  
EN ISO 12100-2  
EN 60204-1  
EN ISO 3744**

- Livello di potenza sonora misurato:
- Niveau de puissance sonore mesuré :
- Measured sound power level:
- Gemessenem Schalleistungspegel :
- Nivel de potencia sonora medido:
- Nivel de potência sonora medido:

**L<sub>WA</sub> = 88 dB(A)**

- Livello di potenza sonora garantito:
- Niveau de puissance sonore garanti:
- Guaranteed sound power level:
- Garantiertem Schalleistungspegel:
- Nivel de potencia sonora garantizado:
- Nivel de potência sonora garantido:

**L<sub>WA</sub> = 90 dB(A)**

- La procedura per il controllo di conformità utilizzata è in accordo all'Allegato V della 2000/14/CE.
- La procédure utilisée pour le contrôle de la conformité est en accord avec l'annexe V de la directive 2000/14/CE.
- The procedure used for the conformity test is in agreement with attachment V of European Directive 2000/14/EC.
- Das angewandte Verfahren für die Konformitätskontrolle ist in Übereinstimmung mit Anlage V der Richtlinie 2000/14/EG.
- El control de conformidad se determina con arreglo al anexo V de la directiva 2000/14/CE.
- O procedimento de controlo utilizado cumpre os requisitos do Anexo V da Directiva 2000/14/CE.

**IMER INTERNATIONAL S.p.a**

DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRÉCTEUR DE DIVISION - DIVISION DIRECTOR - HERSTELLUNGSLEITER - DIRECTOR DIVISIÓ

*Loris Pagotto*  
 ( Ing. Loris Pagotto )

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Direttiva 2006/42/CE Allegato II, parte B )

- DECLARATION CE DE CONFORMITE (Directive 2006/42/CE Annexe II, Chapitre B )
- EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II, sub B )
- EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, sub. B )
- DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Directiva 2006/42/CE Anexo II, sub. B )

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: - Fabricant et titulaire de la fiche technique: - Manufacturer and holder of the technical file: - Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen: - Fabricante y el titular del expediente técnico:

**IMER International S.p.A**

Indirizzo - Adresse - Address - Adresse - Dirección : **Loc. Salceto, 53- 55 - (53036) Poggibonsi - Siena - Italy**

Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machinen - Declaramos que el producto

**PORTACAVALLETTO A 3 GANCI  
SUPPORT POUR 3 ÉLÉMENTS D'ÉCHAFAUDAGE  
CARRIER FOR 3 SCAFFOLDS  
AUFHÄNGUNG FÜR 3 GERÜSTELEMENTE  
TRIPLE ANCLAJE PARA ARMAZONES**

- Matricola N°:
- Numero de série:
- Serial number:
- Serie Nummer:
- Numero de serie:

896226

E' costruito e collaudato conformemente alle indicazioni ed ai requisiti prescritti dal progetto 6. Sono state applicate le clausole previste per i supporti per elevazione contenute nella direttiva. È fatto divieto di metterlo in servizio prima che la macchina in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE, e l'insieme non sia stato collaudato con esito positivo.

Est construit et testé conformément aux indications et aux conditions stipulées dans le projet 7. - L'utilisation est interdite, avant que la machine avec laquelle ce support est utilisée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la Directive Machines (Directive 2006/42/CE) et que l'ensemble machine-support ait passé les tests avec succès.

Has been manufactured and tested in accordance with design specifications and standards 7. - It is unlawful to operate the machine with this support until it has been declared in compliance with the terms specified in the Machinery Directive (Directive 2006/42/CE) and the complete unit has been tested and approved for operation.

Gemäß den Vorschriften und der o.g. Anforderungen gebaut und überprüft wurde 7. - Die Inbetriebnahme ist erst dann gestattet, wenn die für den Einbau vorgesehene gemäß der Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/CE), sowie mit dem entsprechenden Rechtsin zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht, und die Baugruppe erfolgreich überprüft wurde.

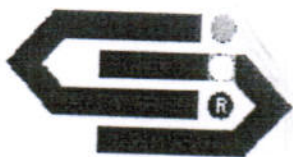
Es construido y probado en fábrica en conformidad con las indicaciones y requisitos establecidos en el proyecto 6. - Queda prohibida la puesta en servicio antes de que la máquina en la que este producto será incorporado haya sido declarada como conforme con las disposiciones de la Directiva Máquinas 2006/42/CE, y la correspondiente transposición a la nacional, y sin que el conjunto haya sido sometido a pruebas de funcionamiento con resultado positivo.

**IMER INTERNATIONAL S.p.A**

DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRECTEUR DIVISION BÂTIMENT - LIGHT EQUIPMENT DIRECTOR - HERSTELLUNGSLEITER - DIRECTOR DIVISION

Poggibonsi (SI), 11/01/2010

IMER INTERNATIONAL S.p.A  
PCC. SINTESI  
53040 Poggibonsi (SI)  
(Ing. Coris Pagotto)



**STAMPERIA  
CARCANO GIUSEPPE spa**

**Stampaggio Ferro Acciaio**

22032 Albese con Cassano (Como) - Italia  
Via per Alzate, 31  
Telefono ++39 031 429611  
Fax ++39 031 426151  
E-mail: [stamperia@carcano.it](mailto:stamperia@carcano.it)  
Internet: [www.carcano.it](http://www.carcano.it)  
Capitale Sociale € 604.800 i.v.  
C.C.I.A.A. Como 155.979  
Meccanografico Co 001842  
Reg. Imprese Como N. 00668140130  
Partita IVA IT00668140130  
Codice Fiscale 00668140130

**Dichiarazione di Conformità "CE"**

(Direttiva 2006/42/CEE DPR 459/96)

Certificato nr. : 5464/2009/04 del 04/09/2009

Page 1 of 1

La presente dichiarazione si riferisce a:

Committente : 001312  
IMER INTERNATIONAL S.P.A.  
LOCALITA' SALCETO N. 55  
53036 POGGIBONSI

Destinazione : IMER INTERNATIONAL S.P.A.  
VIA DELLE CITTA, 194/196-Loc. Avanello  
50052 CERTALDO FI

SI



Bolla nr. : 5464 del 04/09/2009

Descrizione Articolo	Riferimenti	Materiale	U.M.	Quantità Fornita	Carico di Lavoro
GANCI DIN 689 T. 0,25 CON SIC. ZINCATI [1R]	DIN 689	C 15	N.	200	Kg. 250
GANCIO CARBONIO T. 0,8 GIALLO, CON SICURA [10/9]	CG 10052	C 40	N.	1930	Kg. 800
GANCI GIREV. CARB. T. 0,8 SICURA [10/8]	CG 10045	C 40	N.	50	t 0,8

**SI DICHIARA**

sotto la ns responsabilità che i prodotti sopra indicati, a cui questa dichiarazione si riferisce, sono conformi alle disposizioni della Direttiva Macchine e del DPR 459/96 e che il fascicolo tecnico è a disposizione presso la sede del costruttore.

STAMPERIA CARCANO GIUSEPPE SpA  
IL RESPONSABILE TECNICO  
Roberto Fagerio

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Per un corretto uso del gancio accertarsi che il carico sia posizionato lungo l'asse verticale, eventuali disassamenti del carico potrebbero causare una riduzione della portata nominale fino al 60%, e che il gancio sia sempre provvisto della linguetta di sicurezza.

Il prodotto non richiede manutenzione; verificarne periodicamente l'integrità e nel caso presenti rotture o evidenti deformazioni procedere alla sostituzione dello stesso.

Per i ganci girevoli mantenere ingrassate le superfici mobili a contatto. E' vietata la rotazione del gancio girevole sotto carico. Qualora vengano effettuate sul prodotto modifiche, lavorazioni non conformi alle norme ed unificazioni o trattamenti successivi, ci riterremo esonerati da qualsiasi responsabilità. Per operare in sicurezza attenersi sempre ai limiti di utilizzo indicati in tabella e stampigliati sul pezzo.

Portate calcolate con coefficiente di sicurezza 1:5.  
Attenzione!

Nel caso di suddivisione della partita di accessori a cui questa dichiarazione si riferisce, corredare ogni singola nuova fornitura di una copia delle presenti indicazioni.

In accordo al DPR 459 del 24.07.1996 e alle Direttive 89/392/CEI, 91/368/CEI, 93/44CEI e 93/65/CEI.

Nostra bolla di consegna N°: 833 del 26/05/2010

Produttore: REMER S.r.l.  
Via Colle dei Pioppi, 16  
S.Benedetto del Tronto Ap - ITALIA

Committente: IMER INTERNATIONAL S.p.a.  
VIA SALCETO, 55 - c.p. 293  
53036 POGGIBONSI  
SI ITALIA

Commessa Di Lavorazione: .....	:	0	
Tipologia d'ordine .....	:	FAX	
Vostro Riferimento Ordine .....	:	8756/10	
Diametro nominale della fune .....	:	4,00	(mm)
Diametro reale della fune .....	:	4,00	(mm)
Lunghezza della fune .....	:	2850	(m)
Formazione .....	:	FUNE ACCIAIO ZINCATO Ø 4 1x7+6x7+12x7AG R200 CDX	
Senso di avvolgimento .....	:	CDX	
Diametro dei fili esterni .....	:	0,26	(mm)
Sezione Metallica .....	:	7,88	(mm <sup>2</sup> )
Classe di resistenza dei fili .....	:	1960	(N/mm <sup>2</sup> )
Preformazione .....	:	SI	
Stato superficiale del filo .....	:	AZ	
Carico minimo di rottura fune .....	:	11,72	(kN)
Carico Somma .....	:	15,45	(kN)
Carico di rottura effettivo .....	:	12,88	(kN)
Massa Lineica della fune .....	:	0,072	(Kg/m)
Massa totale della fune .....	:	206	(Kg)
N° bobine / rotoli .....	:	1	



Osservazioni: LOTTO N° 76 DEL 14/04/2010

Si certifica che la fune sopra descritta è conforme alla UNI EN 12385-4

S. Benedetto del Tronto, 26/05/2010

REMER S.r.l.  
Via Colle dei Pioppi, 16  
63039 S. BENEDETTO DEL TR. (AP)  
Codice Fiscale: 01175220440

UFFICIO TECNICO